I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1205/2007 НА СЪВЕТА

от 15 октомври 2007 година

за налагане на антидъмпингови мита върху вноса на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и), с произход от Китайската народна република, след приключване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96, и за разширяване на действието им за вноса на същия продукт, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основният регламент“), и по-специално член 9 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

Действащи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 1470/2001 [2] („първоначалния регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита, вариращи от 0 до 66,1 % върху вноса на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и) с произход от Китайската народна република („разглежданата страна“) („първоначалното разследване“). Преди това Комисията беше наложила временни антидъмпингови мита с Регламент (ЕО) № 255/2001 [3] („временният регламент“).

(2) С Регламент (ЕО) № 866/2005 [4] („разширяващият регламент“) Съветът разшири действащите антидъмпингови мерки, така че да обхващат и вноса на КФЛ-и, изпращани от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини. Разширяването беше резултат от разследване против заобикалянето на действащите мерки, проведено съгласно член 13, параграф 3 от основния регламент.

(3) С Регламент (ЕО) № 1322/2006 („изменящият регламент“) Съветът измени действащите антидъмпингови мерки. Изменението беше направено след междинното преразглеждане, проведено във връзка с продуктовия обхват. Резултатът от проучването и последиците на изменящия регламент се състоят в това, че лампите, които работят под напрежение на прав ток („ПТ-КФЛ-и“) следва да бъдат изключени от обхвата на мерките. Антидъмпинговите мерки оттук нататък обхващат само лампите, които работят под напрежение на променлив ток („ПрТ-КФЛ-и“) (включително електронните компактни флуоресцентни газоразрядни лампи, работещи както с променлив, така и с прав ток).

Текущи разследвания

(4) След публикуването на известието за предстоящото изтичане на действието на мерките Комисията получи искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането беше депозирано на 18 април 2006 г. от Федерацията на Общността за производство на интегрирани електронни компактни флуоресцентни лампи (КФЛ-и) („заявителя“) от името на голяма част, в настоящия случай над 25 % от цялата продукция на КФЛ-и в Общността.

([1]) ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).
([2]) ОВ L 195, 19.7.2001 г., стр. 8. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1322/2006 (ОВ L 244, 7.9.2006 г., стр. 1).
([3]) ОВ L 38, 8.2.2001 г., стр. 8.
([4]) ОВ L 145, 9.6.2005 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1322/2006.

(5) Искането се основава на факта, че прекратяването на мерките най-вероятно ще доведе до продължаване на дъмпинга и вредите за производството на Общността. След като установи, след консултации с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства за започване на преразглеждане, на 19 юли 2006 г. Комисията започна разследване [1] съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент. Заявителят депозира също искане за частично временно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. След като установи, след консултации с Консултативния комитет, че са налице достатъчно доказателства за започване на преразглеждане, на 8 септември 2006 г. Комисията започна разследване [2] съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. Обхватът на временното преразглеждане е ограничено само до нивото на дъмпинг по отношение на един производител износител, Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen). Последното е предмет на преразглеждане, което все още се извършва и не е предмет на настоящия регламент.

Разследвания и заинтересовани страни

(6) Комисията официално уведоми заявителя, производителите от Общността, производителите износители от КНР (наричани по-долу „китайските износители"), вносителите, търговците, ползвателите и техните асоциации, за които се знае, че са заинтересовани, а също и представителите на правителството на страната износител, за започването на преразглежданията.

(7) Комисията разпрати въпросници до всички тези страни и до онези, които са заявили интерес в срока, посочен в известията за започване на преразглеждане.

(8) Комисията даде също така на заинтересованите страни възможност да представят становищата си писмено и да поискат изслушване в срока, посочен в известието за започване на преразглеждане.

(9) Предвид очевидно големия брой производители износители в КНР и вносители на съответния продукт, в известието за започване на преразглеждане е предвидена представителна извадка съгласно член 17 от основния регламент. За да се реши дали извадката ще бъде необходима и ако е така — да се подбере такава извадка, Комисията разпрати формуляри за представителна извадка, с които изиска конкретна информация за средния обем на продажби и цени на всеки съответен производител износител и вносител.

(10) Пълни отговори бяха получени от трима китайски износители и трима вносители.

(11) Въпросник беше изпратен също и до известните производители в потенциална страна аналог, а именно Република Корея („Корея").

(12) Отговори на въпросниците бяха получени от четирима производители от Общността, двама производители от страната аналог — Корея, един търговец на дребно (който също е извършвал внос) и седем доставчици на компоненти за производители от Общността.

(13) Комисията издири и провери цялата информация, считана за необходима, с цел определяне на възможното продължаване на дъмпинга и нанасянето на вреди, както и на интересите на Общността. Бяха проведени проверки на място в помещенията на следните дружества:

а) *производител износител от КНР, свързан със заявителя производител от Общността:*

— Osram China Lighting Ltd, град Foshan, провинция Guangdong

б) *производители износители от КНР, свързани с други производители от Общността*

— Zhejiang Yankon Group Co. Ltd, град Shangyu, провинция Zhejiang

в) *производители износители в КНР, несвързани с производители от Общността*

— Shenzhen Zuoming Electronic Co. Ltd, град Shenzhen, провинция Guangdong

г) *търговци, свързани с други производители от Общността*

— Philips Hong Kong Ltd, специален административен район Хонконг

д) *търговци, несвързани с производители от Общността*

— Super Trend Lighting Ltd, специален административен район Хонконг

е) *производители от страната аналог*

— Osram Korea Ltd, Seoul, Република Корея

— Hyosun Electric Co., Ltd, Paju-City, Република Корея

[1] ОВ C 167, 19.7.2006 г., стр. 13.
[2] ОВ C 217, 8.9.2006 г., стр. 2.

ж) *производители от Общността*

— Osram GmbH, München и Augsburg, Германия и Osram Slovakia, Nove Zamky, Словакия

— Philips Lighting B.V., Eindhoven, Нидерландия, и Philips Lighting Poland S.A, Pila, Полша

— General Electric Zrt., Budapest и Nagykaniza, Унгария

— Sylvania Lighting International, Frankfurt/Main, Германия и Leeds, Обединено кралство

з) *вносители от Общността*

— Electro Cirkel B.V., Rotterdam, Нидерландия

— Kemner B.V., Amsterdam, Нидерландия

— Omicron UK Ltd, Huntingdon, Обединено кралство

и) *доставчици от Общността*

— ST Microelectronics Srl, Milano, Италия

— Vitri Electro-Metalurgica S.A., Barcelona, Испания

й) *търговец на дребно от Общността*

— IKEA AB, град Älmhult, област Småland, Швеция

Период на разследване

(14) Разследването на възможността за продължаване и/или повторна поява на дъмпинга и вредите за целите на преразглеждането обхвана периода от 1 юли 2005 г. до 30 юни 2006 г. („период на разследване на преразглеждането“ или „ПРП“). Изследването на тенденциите, свързани с оценката на вероятността от продължаване или повторна поява на вредите обхваща периода от 1 януари 2003 г. до края на ПРП („разглеждания период“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

Разглеждан продукт

(15) Разглежданият продукт е същият като определения в изменящия регламент, т.е. електронни компактни флуоресцентни газоразрядни лампи, работещи с променлив ток (включително електронните компактни флуоресцентни разрядни лампи, работещи както с променлив, така и с прав ток), с една или повече стъклени тръби, с всички светещи елементи и електронни компоненти, фиксирани към основата на лампата или вградени в основата на лампата, с произход от Китайската народна република („разглежданият продукт“), понастоящем класифицирани с код по КН ex 8539 31 90.

Сходен продукт

(16) Комисията установи, че:

— КФЛ-и, произведени и продавани на вътрешния пазар на КНР,

— КФЛ-и, произведени в КНР и изнасяни към Общността,

— КФЛ-и, произведени и продавани в Общността, и

— КФЛ-и, произведени и продавани на вътрешния пазар на страната аналог

имат основно същите физически и технически характеристики и предназначение. Затова тези продукти са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

(17) Няколко заинтересовани страни твърдят, че типовете вградени КФЛ-и, внесени от КНР, и лампите КФЛ-и, произведени в Общността, не са сходни продукти, тъй като качеството на въпросния продукт (дълготрайност) се различава и разглежданият продукт има различна категория крайни ползватели (лампи КФЛ-и, предназначени за масовия потребител) в сравнение с лампите КФЛ-и, произведени в Общността (лампи КФЛ-и с професионално предназначение).

(18) По отношение на твърдяната разлика в качеството между лампите КФЛ-и, внасяни от КНР, и лампите КФЛ-и, произвеждани в Общността, същото твърдение бе изразено при първоначалното разследване и отхвърлено в първоначалния регламент. Тъй като то не съдържа нови елементи, които да доказват, че описанието на сходния продукт, дадено в съображение 13 от временния регламент, е неправилно, определението, дадено в първоначалния регламент, изменено с Регламент (ЕО) № 1322/2006, остава непроменено при настоящото разследване.

(19) По отношение на твърдението, че има разлика в крайното предназначение между внесените лампи КФЛ-и и лампите КФЛ-и, произведени в Общността, това обстоятелство не променя факта, че внесените лампи КФЛ-и и лампите КФЛ-и, произведени в Общността, са напълно взаимозаменяеми от техническа гледна точка и са в пряка конкуренция помежду си. В допълнение, въпреки че е възможно ползвателите да се различават и да се снабдяват чрез различни пласментни вериги, това обстоятелство не противоречи на факта, че тези лампи КФЛ-и са технически сходни и се използват за едни и същи цели, т.е. за получаване на светлина по енергоспестяващ начин.

В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ И/ИЛИ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ДЪМПИНГА

1. Дъмпинг на вноса по време на периода на разследване

(20) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент бе проучено дали понастоящем се извършва дъмпинг, както и доколко е вероятно или не изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или до повторна поява на дъмпинга.

(21) В съответствие с член 11, параграф 9 от основния регламент беше използвана същата методология, както и при първоначалното разследване. Тъй като преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие не включва какъвто и да е преглед на промени в обстоятелствата, въпросът дали на производителите следва или не да бъде предоставено третиране според условията на пазарна икономика (ТУПИ), не беше преразгледан.

Представителна извадка/сътрудничество

(22) Следва да се припомни, че при първоначалното разследване пълно съдействие оказаха общо девет китайски производители износители. На двама от тези производители износители бе предоставено ТУПИ, а именно на Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd и Philips & Yaming Lighting Co., Ltd (съображение 15 от временния регламент и съображение 14 от първоначалния регламент). На шест от общо деветте производители износители бе предоставено индивидуално третиране („ИТ“) (съображение 35 от временния регламент и съображение 17 от първоначалния регламент). Следва да се отбележи, че никое от дружествата, на които е предоставено ТУПИ, и само три от тези, на които е предоставено ИТ, оказаха съдействие при настоящото разследване на преразглеждането с оглед изтичането на срока на действие на мерките.

(23) Предвид очевидно големия брой китайски производители износители, изброени в жалбата, в известието за започване на процедура за установяване на дъмпинг беше предвидена представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент. За да може Комисията да реши дали ще бъде необходимо да се използва представителна извадка и ако се окаже, че това е необходимо, да може да подбере такава извадка, всички производители износители от КНР бяха приканени да се представят на Комисията и да предоставят, както е посочено в известието за започване на процедура, основна информация за своята дейност във връзка с разглеждания продукт през периода на разследване.

(24) Седемнадесет китайски производители износители отговориха на изпратените формуляри за представителната извадка. Разследването беше проведено въз основа на информация от двама сътрудничещи производители износители, на които първоначално е предоставено индивидуално третиране, както и на информация от трети производител износител, на който първоначално не е било предоставено нито индивидуално третиране, нито третиране в условията на пазарна икономика. То беше извършено със съгласието на китайските органи. Трите производители износители представляваха повече от 30 % от общото количество на износа за Общността от КНР и повече от 40 % от количествата, като се изключат китайските износители, подлежащи на 0 % мито. На двете дружества, получили индивидуално третиране, се пада значителна част от тези количества, като трябва да се подчертае ниската степен на сътрудничество на дружествата, на които не е предоставено нито индивидуално третиране, нито третиране според условията на пазарна икономика.

(25) Беше извършена проверка на място на следните трима сътрудничещи производители износители:

— Zhejiang Yankon Group Co. Ltd

— Shenzhen Zuoming Electronic Co. Ltd

— Osram China Lighting Ltd.

Нормална стойност

Цени на вътрешните продажби въз основа на данни от страната аналог

(26) Тъй като нормалната стойност трябваше да бъде установена въз основа на данни от страната аналог за всички производители, които не отговарят на критериите за получаване на третиране според условията на пазарна икономика, беше използвана същата методология, както при първоначалното разследване. Следователно нормалната стойност за всички китайски износители трябваше да бъде определена въз основа на данни, получени от производители в трета страна с пазарна икономика в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент.

(27) Мексико беше предвидено в известието за започване на процедура като подходяща страна с пазарна икономика по отношение на износа на КНР за Общността. Мексико беше използвано за страна аналог при първоначалното разследване.

(28) От страна на Мексико обаче не беше възможно да се получи съдействие. Беше установено, че производството на разглеждания продукт в Мексико е било спряно преди началото на ПРП.

(29) Поради това бяха потърсени производители от други трети страни с пазарна икономика, като Индонезия, Малайзия, Индия и Република Корея („Корея“), които да сътрудничат при разследването за преразглеждане.

(30) Най-високо равнище на сътрудничество беше постигнато с Корея, където двама производители изпратиха попълнен въпросник и изразиха съгласие да им бъде направена проверка на място. Един производител от Малайзия също отговори на искането на службите на Комисията, но предоставените данни бяха доста непълни. Друг производител от Индия отговори, но продажбите му на вътрешния пазар не бяха представителни. В допълнение беше установено, че съществуването на няколко мита, като изравнително мито, специално изравнително мито и мито за образование, влияе отрицателно на достъпа до индийския пазар. Следователно и като се има предвид, че не беше установено наличие на съществени пречки за конкуренцията и търговията на корейския пазар, беше счетено, че Корея е най-подходящият избор за страна аналог.

(31) Впоследствие производителите и асоциациите на производителите в Корея бяха потърсени и поканени да сътрудничат за попълването на въпросник. Двама производители от Република Корея предоставиха отговори на въпросника и оказаха пълно съдействие при разследването. Вследствие на това бяха направени изчисления въз основа на проверената информация от тези двама сътрудничещи производители.

Експортна цена

(32) За двамата сътрудничещи производители износители, на които е било предоставено индивидуално третиране, експортните цени трябваше да бъдат установени въз основа на цената, действително заплатена от несвързани клиенти в Общността в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент.

(33) За да се осигури обективно съпоставяне на нормалната стойност и експортната цена, в случаите, когато това беше приложимо и оправдано, бяха отчетени различията по отношение на физическите характеристики, разходите за транспорт, застраховки, обработка, товарене и допълнителните разходи.

Дъмпингов марж

(34) Бяха установени дъмпингови маржове за двамата сътрудничещи производители износители, получили индивидуално третиране. За да се изчисли дъмпинговият марж, среднопретеглените нормални цени бяха сравнени със среднопретеглените експортни цени на разглеждания продукт за Общността.

(35) Това сравнение показа наличието на дъмпинг в размер над 50 % за двете дружества.

(36) По отношение на дъмпинговите маржове за дружества, на които не е предоставено третиране според условията на пазарна икономика или индивидуално третиране, сътрудничеството от страна на такива дружества беше слабо. При тези обстоятелства бяха установени дъмпингови маржове най-малко на равнището, посочено в предходното съображение. Това беше установено въз основа на сравняването на нормалната стойност, описана по-горе, с експортните цени, получени от сътрудничещите износители и оператори от Общността, както и от официалните статистики, съпоставени с поверителна статистическа информация на разположение на Комисията. Съпоставянето се извърши също по посочения начин.

(37) Предвид неоказването на съдействие от дружества, на които при първоначалното разследване е предоставено третиране според условията на пазарна икономика, няма признаци дъмпинговите маржове да се различават от първоначално установените.

(38) Така, по-специално въз основа на данните, предоставени от тримата сътрудничещи производители износители, разследването показва ясно, че дъмпингът продължава.

2. **Развитие на вноса в случай че мерките бъдат отменени**

Предварителни бележки

(39) Тримата производители износители разполагат с производствен капацитет и запаси за продължаване на продажбите на пазара на Общността в големи количества. В допълнение се подчертава, че пазарът на Общността е много привлекателен, като се има предвид размерът му и все по-голямото търсене на разглеждания продукт на него. Съответно китайските производители износители са създали добре развита дистрибуторска мрежа, улесняваща продажбите на разглеждания продукт. Към това се прибавя и фактът, че действащите мерки са били заобикаляни, което доведе до разширяване на действието на мерките върху Виетнам, Пакистан и Филипините с Регламент (ЕО) № 866/2005. Също така равнището на сътрудничество от страна на китайските производители износители беше твърде слабо (виж по-горе). В допълнение размерът на дъмпинга, установен по време на ПРП, свидетелства, че има вероятност дъмпингът да продължи, ако действието на мерките бъде прекратено.

Връзка между цените в Общността и страната износител

(40) Като цяло цените в Общността бяха по-високи от тези на тримата сътрудничещи китайски производители износители за сходни модели, продавани на вътрешния им пазар. Това предполага, че ако антидъмпинговите мерки бъдат отменени, пренасочването на продажби към Общността би представлявало привлекателна алтернатива за китайските производители износители.

Връзка между износните цени за трети страни и цените в страната износител

(41) По време на ПРП износните цени за трети страни като цяло бяха по-високи от тези на тримата сътрудничещи китайски производители износители за сходни модели, продавани на вътрешния им пазар. Те обаче бяха по-ниски от нормалната стойност, определена в страната аналог. Няма основание да се приеме, че последният модел би се различавал по отношение на износа към Общността, ако мерките бъдат отменени. Следователно тези факти подкрепят заключението, че по отношение на по-голямата част от китайския износ дъмпингът продължава или поне съществува риск от повторната му поява.

Връзка между износните цени за трети страни и ценовото равнище в Общността

(42) Китайските износни цени за трети страни бяха почти на същото ценово равнище, както в Общността. Ако обаче мерките бъдат отменени, съществува вероятност пазарът на Общността да стане още по-привлекателен за китайските производители износители.

Неизползван капацитет и стокови запаси

(43) По време на ПРП и тримата сътрудничещи производители износители бяха близо до пълния си капацитет на производство и продажби. При благоприятно развитие на пазара бързо могат да се изградят нови монтажни линии. Поради това, в случай че мерките бъдат отменени, съществува вероятност китайските производители бързо да разширят капацитета си. Следователно, на тази основа съществува вероятност дъмпингът да продължи.

Практики на заобикаляне на мерките

(44) Както беше установено в Регламент (ЕО) № 866/2005 действащите мерки са били заобикаляни от пратки през Виетнам, Пакистан и Филипините. Впоследствие мерките бяха разширени за пратки от разглеждания продукт. Практиките на заобикаляне на мерките и в този случай подчертават привлекателността на пазара на Общността за китайските производители износители. В случай че мерките бъдат отменени, съществува голяма вероятност тази привлекателност на пазара да подтикне китайските производители да увеличат обема на износа. Тъй като по време на ПРП вече е извършван износ на дъмпингови цени (при налични мерки), дъмпингът вероятно ще продължи, ако действието на мерките бъде прекратено, като впоследствие обемът на износа ще се увеличи.

Заключение

(45) По време на ПРП бе установен дъмпинг на значителни нива (над 50 %). Пазарът на Общността е и ще продължава да бъде привлекателен, като се има предвид неговият размер и все по-голямото търсене на разглеждания продукт. В допълнение ценовото равнище на пазара на Общността, където цените са над равнищата в КНР, увеличава тази привлекателност. В случай че мерките бъдат отменени, вероятно китайските производители ще разширят капацитета си, за да се възползват от така променилата се пазарна ситуация. Предвид всички тези фактори, в случай че мерките бъдат отменени, е много вероятно дъмпингът да продължи.

3. **Заключение относно вероятността от продължаване и/или повторна поява на дъмпинга**

(46) Въз основа на посоченото по-горе може да се заключи, че дъмпингът вероятно ще продължи, ако мерките бъдат отменени.

Г. **ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПРОДЪЛЖАВАНЕ ИЛИ ПОВТОРНА ПОЯВА НА ВРЕДАТА**

1. **Анализ съгласно член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент**

(47) КФЛ-и се произвеждат от четирима производители в Общността:

— General Electric Zrt., Унгария, с производствена база в Унгария,

— OSRAM GmbH, Германия, с производствени бази в Германия и Словакия,

— Philips Lighting B.V., Eindhoven, Нидерландия, и Philips Lighting Poland S.A, Pila, Полша,

— Sylvania Lighting International, Германия, с производствена база в Обединеното кралство.

(48) И четирите сътрудничещи производители принадлежат към многонационални групи и активно разработват и произвеждат широка гама продукти. Всички те имат собствени системи за продажба и дистрибуция в Общността, както и в други части на света.

(49) С оглед на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент по време на разследването бяха проучени посочените производители. Подробните резултати (виж приложението) разкриха сложната картина на сектор, чиято структура, както изглежда, е в постоянно движение и където мненията се различават, като най-големите производители по отношение на производствените обеми са за продължаване на мерките, а останалите са против.

(50) Следва да се отбележи, че най-големият производител на Общността, посочен по-горе и обозначен в приложението като дружество Б, произвежда около 48 % от производството на Общността и следователно продукцията му съставлява основна част от продукцията на Общността. Освен това, съгласно член 9, параграф 1 от основния регламент, ако това е в интерес на Общността, тя може да предприеме мерки дори и при оттегляне на жалбата. Това правило се прилага *mutatis mutandis* и при преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, при което няма пълно оттегляне на жалбата, а основен производител от Общността продължава да поддържа прилагането на мерките. При положение че производителят представлява основна част от производството на Общността, както е в случая, неговите данни за вредите са най-добрите налични данни.

(51) Следователно, за целите на анализа относно продължаването и/или повторната поява на вредите, беше анализирано състоянието на сътрудничещото дружество. Анализът на въздействието, което са имали мерките върху другите производители от Общността, е описан по-долу в „Интерес на Общността“.

2. **Ситуация на пазара на Общността**

Потребление в Общността

(52) Потреблението в Общността се определя въз основа на количествата продажби на производителите от Общността, както и на цифрите на Евростат по отношение на внесените количества от разглежданата страна и от други трети страни, и с необходимите корекции, където това е необходимо.

(53) Код по КН 8539 31 90 може да включва и внос на продукти, различни от разглеждания продукт. Поради това оценката за процентния дял на вноса от разглеждания продукт в рамките на този код беше извършена въз основа на отговорите на въпросника на заинтересованите страни, на предоставената от жалбоподателите информация, съпоставени с поверителната статистическа информация на разположение на Комисията. Като се има предвид, че в някои случаи би могло да се спори дали пълните данни по отношение на кода по КН биха могли да отразяват добре обемите и стойностите на вноса от разглеждания продукт, оценката беше направена консервативно, като по този начин тези количества бяха минимализирани. При всички случаи се стигна до едни и същи заключения, независимо дали е използван този консервативен подход или пълните данни относно кода по КН. Някои от цифрите по-долу са индексирани и дадени в определени граници, за да се защити поверителността на информацията и/или статистическите данни на дружеството (като тези, отнасящи се до 10- и 14-цифровите кодове).

(54) Развитието на потреблението в Общността е, както следва:

Таблица 1

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Потребление в Общността (в милиони единици)	112	144	198	214
Индекс (2003 = 100)	100	129	176	190

(55) През разглеждания период потреблението на разглеждания продукт се е увеличило с 90 %. Това увеличение на потреблението се подхранва частично от увеличаването на вноса от разглеждания продукт, предназначен за потребителите. КФЛ-и с по-малки размери, които напомнят класическите лампи с нажежаеми жички, започнаха да проникват на пазара и поради явната им привлекателност за потребителите (както се твърди, заради техния дизайн и ниска цена) поставиха началото на значително нарастване на търсенето.

Развитие на вноса

Обем, пазарен дял и цени на вноса от КНР

(56) Развитието на обема и пазарния дял на вноса от КНР на разглеждания продукт е посочено в таблица 2 по-долу. В съответствие с данните, установени от разширяващия регламент, вносът, записан под код по КН 8539 31 90, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини през периода от 2003 г. до разширяването на действието на мерките, е посочен по-долу като дъмпингов внос. Подчертава се, че това включване не се отразява на описаните тенденции. Тъй като междинното преразглеждане по отношение на Lisheng Electronics (виж по-горе) все още не е приключило, се приема, че резултатите от първоначалното разследване (при което не беше открит дъмпинг) важат също и за приключването на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие.

Таблица 2

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Обем на дъмпинговия внос (поради поверителността на данните е посочен само индекс)	100	148	262	335
Обем на вноса, който не е предмет на дъмпинг (поради поверителността на данните е посочен само индекс)	100	147	194	205
Обем на целия внос (в хиляди броя)	55 046	81 361	127 860	153 451
Пазарен дял на дъмпинговия внос	между 20 % и 30 %	между 27 % и 37 %	между 37 % и 47 %	между 47 % и 57 %
Пазарен дял на вноса, който не е предмет на дъмпинг	между 17 % и 27 %	между 17 % и 27 %	между 17 % и 27 %	между 17 % и 27 %
Средни цени на дъмпинговия внос	Между 1,2 EUR и 1,3 EUR	Между 1,0 EUR и 1,1 EUR	Между 0,9 EUR и 1,0 EUR	Между 0,9 EUR и 1,0 EUR

(57) За периода между 2003 г. и края на ПРП дъмпинговият внос от КНР се е увеличил с 235 %. Делът на дъмпинговия внос в потреблението на Общността междувременно е нараснал от 20 % и 30 % до 47 % и 57 %.

(58) Същевременно вносът, който не е предмет на дъмпинг, също е увеличил дела си на пазара на Общността, макар и не в същата степен, както дъмпинговия внос. По време на ПРП вносът, който не е бил предмет на дъмпинг, е имал между 17 % и 27 % по-малък пазарен дял на пазара на Общността — много по-малко в сравнение с пазарния дял на дъмпинговия внос.

(59) По време на ПРП вносът от КНР като цяло (предмет на дъмпинг или не) е имал пазарен дял на пазара на Общността около 72 %.

(60) Подходът на изчисляване на подбиването на цената е идентичен на подхода, описан в съображение 60 от временния регламент. Типът КФЛ-и, изнасяни в Общността от производителите износители в КНР (за които беше установено, че извършват дъмпинг), беше сравнен със съответния тип КФЛ-и, произведени от поддръжника на претенцията, и изразен в процент от фабричната цена на поддръжника. На тази основа бе установено подбиване на цената между 48,2 % и 61,5 %.

Обеми, пазарни дялове и цени на вноса от други страни

(61) За да бъде представена пълна картина на ситуацията на пазара на Общността, бяха разгледани също така и тенденциите по отношение на вноса на разглеждания продукт от други страни, включени в преразглеждането.

(62) Развитието по отношение на обемите на вноса, пазарните дялове и среднопретеглените цени на вноса от трети страни е показано в таблица 3 по-долу (извлечението е за две основни страни износители).

Таблица 3

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Обем на вноса от Малайзия	между 1 и 2 млн. единици	между 0 и 1 млн. единици	между 1 и 2 млн. единици	между 2 и 3 млн. единици
Пазарен дял	между 1 % и 2 %	между 0 % и 1 %	между 0 % и 1 %	между 0 % и 1 %
Среднопретеглени вносни цени	Между 1,2 EUR и 1,3 EUR	Между 1,1 EUR и 1,2 EUR	Между 1,2 EUR и 1,3 EUR	Между 1,2 EUR и 1,3 EUR
Обем на вноса от Тайван	между 0 и 1 млн. единици	между 1 и 2 млн. единици	между 3 и 4 млн. единици	между 3 и 4 млн. единици
Пазарен дял	между 0 % и 1 %	между 0 % и 1 %	между 1 % и 3 %	между 1 % и 3 %
Среднопретеглени вносни цени	Между 0 EUR и 1,0 EUR	Между 0 EUR и 1,0 EUR	Между 0 EUR и 1,0 EUR	Между 0 EUR и 1,0 EUR
Обем на вноса от останалата част на света	между 3 и 4 млн. единици	между 4 и 5 млн. единици	между 7 и 10 млн. единици	между 7 и 10 млн. единици
Пазарен дял	между 3 % и 4 %	между 2 % и 3 %	между 4 % и 5 %	между 4 % и 5 %
Среднопретеглени вносни цени	Между 1,0 EUR и 1,1 EUR	Между 1,0 EUR и 1,1 EUR	Между 1,0 EUR и 1,1 EUR	Между 1,0 EUR и 1,1 EUR

(63) За периода между 2003 г. и края на ПРП са отбелязани малки увеличения на вноса с произход от Малайзия и Тайван. Като цяло вносът от трети страни е успял да завладее пазарни дялове, независимо че вносът с произход от КНР успешно е проникнал на пазара на Общността. В сравнение с вноса от КНР обаче вносът от трети страни играе само малка роля.

(64) Поради вноса на малки количества бе преценено, че цените, извлечени въз основа на статистическите данни за вноса от някои страни, не са представителни, тъй като те пределно ясно и съществено се отклоняват от вносните цени, установени за вноса от КНР. Няма причина обаче да се счита, че производителите износители в трети страни биха могли значително да се отклонят от цените, установени от производителите износители в КНР. Дори тези цени да се считат за представителни, предвид ограничения размер на наличните количества и природата на китайските износни цени и обеми, това няма да се отрази на заключенията, изложени по-долу.

3. **Икономическо положение на дружеството, което поддържа искането**

Предварителни бележки

(65) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент бяха проучени всички значими икономически показатели, които оказват влияние върху състоянието на единственото дружество, което поддържа разследването.

(66) С оглед на факта, че цифрите се отнасят само до едно дружество и поради поверителността на данните, всички цифри са индексирани.

Таблица 4

Продукция, наличен производствен капацитет и степен на използване на капацитета

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Продукция	100	107	90	83
Наличен производствен капацитет	100	100	100	100
Степен на използване на капацитета	100	107	90	83

(67) След увеличаване на продукцията в периода между 2003 г. и 2004 г. производството на поддръжника в периода от 2004 г. до края на ПРП е намаляло с 22 %. Докато равнището на наличния производствен капацитет е останало непроменено, степента на използване на капацитета е намаляла в съответствие с производителността, т.е. с 22 % след 2004 г.

(68) Причината за спада на обема на продукцията (и за спада на използването на капацитета) са по-ниските обеми на продажбите на пазара на Общността на лампите от типа КФЛ-и, които дружеството произвежда.

Таблица 5

Стокови запаси

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Стокови запаси	100	49	0	116
Стокови запаси като процент от общия обем на продажбите на пазара на Общността	100	49	0	168

(69) Докато търсенето на пазара на лампи КФЛ-и, произведени от този производител, е намаляло (виж предходното съображение), по време на разглеждания период стоковите запаси на лампи КФЛ-и, произведени в Общността, са се увеличили. Увеличаването на стоковите запаси по време на ПРП частично би трябвало да се обяснява с факта, че лампите КФЛ-и са сезонна стока (обемите на продажбите са по-големи преди и по време на годишните периоди, характеризиращи се с по-къси дни). Така че увеличаването на стоковите запаси между 2005 г. и ПРП отчасти се дължи на сезонността. До известна степен то обаче се дължи и на по-ниските обеми на продажбите на лампи КФЛ-и, произведени в Общността през ПРП.

(70) Обеми на продажбите на лампи КФЛ-и, произведени в Общността, пазарен дял на потреблението и нарастването в Общността

Таблица 6

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Обеми на продажбите	100	102	103	83
Пазарен дял на потреблението в Общността	100	80	59	44
Нарастване на стокооборота	100	101	93	74

(71) Обемите на продажбите на лампи КФЛ-и, произведени в Общността от дружеството за пазара на Общността, запазват относителна стабилност в абсолютни стойности по време на първите години от разглеждания период. По време на ПРП обаче се забелязва спад от 20 % на обемите на продажбите.

(72) По отношение на потреблението в Общността пазарният дял на лампите КФЛ-и, произведени в Общността от дружеството, е намалял.

Таблица 7

Продажни цени

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Среднопретеглени продажни цени	100	98	90	88

(73) По време на разглеждания период среднопретеглените продажни цени на лампите КФЛ-и, произведени в Общността, са намалели. Среднопретеглената единична продажна цена по време на разглеждания период е намаляла с 12 %.

Таблица 8

Заетост, работни заплати и производителност на зает в производството

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Заети лица	100	97	90	82
Заплати	100	97	90	85
Производителност (произведени лампи КФЛ-и на зает в производството)	100	109	101	106

(74) Броят на заетите в производството е намалявал по време на целия разглеждан период като резултат от намаленото производство в границите на Общността.

(75) Разходите за заплати са намалели в съответствие с намаляването на броя на заетите.

(76) Производителността на заетите в производството се е увеличила с 11 % по време на разглеждания период, т.е. броят на заетите в производството е паднал повече, отколкото броят на произведените лампи КФЛ-и.

Размер на действителния дъмпингов марж и възстановяване от последиците на предходен дъмпинг

(77) Що се отнася до влиянието от размера на действителния дъмпингов марж върху дружеството, като се имат предвид обемът и цените на вноса от разглежданите страни, това влияние не може да се приеме за пренебрежимо.

(78) С оглед на посоченото може да се направи заключение, че дружеството напълно се е възстановило от последиците от предишния дъмпинг.

Таблица 9

Рентабилност, възвръщаемост на инвестициите и паричен поток

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Печалба преди облагане на продажбите в Общността (като процент от продажбите в Общността)	100	126	38	– 36
Възвръщаемост от общи активи	100	110	36	– 17
Паричен поток (процент от общите продажби)	100	94	57	1

(79) Всички посочени показатели за ефективност свидетелстват за тенденция към намаляване на рентабилността. От сравнително добри финансови резултати (след налагането през 2001 г. на антидъмпингови мерки), по време на първите години от разглеждания период дружеството е постигнало стабилни финансови резултати. Като последица обаче от конкуренцията на вносни КФЛ-и с произход от КНР, обемите на продажбите и среднопретеглените продажни цени са паднали, което се е отразило отрицателно на финансовите резултати на дружеството. Независимо от действащите антидъмпингови мерки, дружеството е понесло загуби по време на ПРП.

Таблица 10

Инвестиции и способност за привличане на капитали

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Инвестиции	100	55	95	71

(80) Като цяло равнището на инвестициите по време на разглеждания период е спаднало. Трябва да се спомене също, че равнището на инвестициите в разглеждания продукт като цяло е било ниско, за което свидетелства фактът, че наличният производствен капацитет по време на разглеждания период не се е променил.

(81) Дружеството не е информирало за особени проблеми по отношение на способността си да привлича капитали.

Заключение относно икономическото състояние на дружеството, което поддържа искането

(82) Разглежданият период се характеризира с увеличаване на вноса от КНР, което частично е станало за сметка на финансовите резултати на поддръжника по отношение на лампите КФЛ-и, произведени в Общността. Както обемите, така и стойностите на продажбите са спаднали, а рентабилността е спаднала до равнища, които са довели до загуби по време на ПРП.

(83) Така става ясно, че ако действието на антидъмпинговите мерки бъде прекратено, финансовите резултати по отношение на произведените в Общността лампи КФЛ-и на дружеството биха се влошили.

4. **Дейности по внос на дружеството, което поддържа искането**

Таблица 11

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Препродажби на вносни лампи КФЛ-и	100	323	346	941
Съотношение на общите приходи от препродажбите на вносни лампи КФЛ-и	100	104	104	188

(84) Производителят заяви, че за да се защити от конкуренцията на вноса и за да съхрани пазарния си дял на пазара на Общността, е започнал внос на лампи КФЛ-и от разглежданата страна.

(85) Обемът на вноса е само относително малка част от общия обем на продажбите на пазара на Общността.

5. **Дейности по износ на дружеството, което поддържа искането**

Таблица 12

	2003 г.	2004 г.	2005 г.	ПРП
Продажби от износ на лампи КФЛ-и, произведени в Общността	100	68	46	60
Среднопретеглена цена на лампите КФЛ-и за износ, произведени в Общността	100	96	102	87

(86) Икономическите резултати от износа на поддръжника по време на разглеждания период са се влошили. Отчасти това се обяснява, по отношение на някои експортни пазари, с факта, че дружеството е сменило мястото, откъдето доставя лампите КФЛ-и, посредством замяна на продукцията от Общността с такава от по-близко до експортния пазар място.

(87) Среднопретеглената цена на единица продукция за експортните продажби по време на разглеждания период е била сравнително стабилна с тенденция към понижаване на цените към края на ПРП.

6. **Заключение относно вероятността от продължаване или повторна поява на вредата**

(88) Разследването показа, че капацитетът на китайските износители е значителен и може лесно да се увеличи. В допълнение ценовите равнища в Общността продължават да бъдат привлекателни в сравнение с други пазари, като в нея има и добре изградени дистрибуторски канали за китайски износ. Следователно е вероятно китайският износ да нарасне.

(89) Наблюдаваните значителни равнища на дъмпинг и подбиване на цените, както и прилаганите ниски цени за китайския износ по отношение на други трети страни дават повод да се мисли, че посочените обеми на износа за Общността са били направени на дъмпингови цени под цените и разходите на дружеството, което поддържа искането.

(90) Общото въздействие от такива обеми и цени най-вероятно би довело до влошаване на състоянието на дружеството. Независимо дали отговорът на дружеството би бил намаляване на продажбите (а оттук и на производството), или намаляване на цените, или на двете заедно, влошаването на финансовото му състояние би било съществено.

(91) Разследването не е идентифицирало фактори, които биха поставили под въпрос вероятното въздействие на дъмпинговия внос върху състоянието на дружеството. По-специално, има вероятност дъмпинговият внос от Китай да се наложи спрямо други стоки от други източници, включително от други производители в Общността и от китайски производители, подлежащи на 0 % мито, ако действието на мерките бъде прекратено. Дори ако това не се случи, обемът и ценовите равнища на дъмпинговия китайски внос биха били в такива размери, че вносът от източници с недъмпингови цени по всяка вероятност не би прекъснал причинната връзка. При това не са установени други вредоносни фактори. По-специално няма доказателства за действието на който и да е от факторите, изброени в член 3, параграф 7 от основния регламент, а и със сигурност за нещо друго, което да е така значимо, че да прекъсне причинната връзка между дъмпинга и вредите.

(92) Освен това не може да се счита, че вносът, извършен от производителя, който поддържа искането, би оказал съществено въздействие по отношение на вероятността вредата да продължи. В това отношение бе установено, че този внос е следствие от необходимостта дружеството да окомплектова пълната гама от продукта.

(93) На тази основа заключението е, че ако антидъмпинговите мерки върху вноса на КФЛ-и с произход от Китайската народна република бъдат прекратени, има вероятност дъмпингът, който причинява вредата, да продължи и да се повтори.

Д. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Предварителни бележки

(94) На първо място следва да се припомни (виж съображение 50 по-горе), че съгласно член 9, параграф 1 от основния регламент, ако това е в интерес на Общността, тя може да предприеме мерки дори и при оттегляне на жалбата. *A fortiori*, тази възможност съществува за Общността при преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие, когато основният производител в Общността продължава да поддържа прилагането на мерките, дори ако други производители са против продължаването им. Следователно в съответствие с член 21 от основния регламент беше разгледано дали поддържането на съществуващите антидъмпингови мерки би било в интерес на Общността като цяло и ако отговорът е „да“ — за какъв период от време. Определянето на интереса на Общността бе основано на оценката на различните съставящи го интереси. Настоящото разследване анализира положение, при което от 2001 г. вече има въведени антидъмпингови мерки и следователно позволява да се оцени всеки неоправдан отрицателен ефект от настоящите антидъмпингови мерки върху засегнатите страни.

(95) На тази основа бе проучено дали въпреки заключението, че по всяка вероятност дъмпингът, който причинява вредата, ще продължи или ще се повтори, съществуват решаващи доводи, според които запазването на мерките в този конкретен случай няма да е в интерес на Общността.

2. Интерес на производителя в Общността, който поддържа жалбата

(96) Както беше подчертано в раздел Г по-горе, съществува вероятност от продължаване, а също и от повторна поява на дъмпинга, в случай че мерките бъдат отменени.

(97) В случай че мерките бъдат отменени, съществува вероятност ситуацията, водеща до загуби, да продължи. Понастоящем в заводите на производителя са наети няколко стотици служители. Следователно би било в интерес на производителя от Общността, който поддържа жалбата, отново да бъдат наложени антидъмпингови мерки срещу дъмпинговия внос от разглежданата страна.

3. Интерес на другите производители в Общността

(98) Като цяло следва да се подчертае, че предвид дейност по внос на производителите в Общността, наличието на мита оказва отрицателно въздействие върху цялостната им дейност. Освен разходите, произтичащи от антидъмпинговите мита за вноса, други мерки им пречат да оптимизират своята производствена гама, търговския портфейл и като резултат от всичко това — рентабилността. Вследствие на това бяха засегнати също и инвестициите, производството, изследователската и развойната дейност и други стратегически решения. Това отрицателно въздействие е важен аспект, който трябва да се вземе предвид при анализа.

(99) Следва да се припомни, че дружество А е обявило, извън рамките на европейското си производство, стратегия за доставки от КНР. Затова се стига до заключението, че повторното налагане на мерките не би било в интерес на този производител.

(100) Други две дружества от Общността (обозначени като „дружество В“ и „дружество Г“ в приложението) се противопоставиха на повторното налагане на мерките. Въпреки че тези дружества доставят КФЛ-и от КНР, и двете все още имат съществено производство в Общността. Поради тази причина не може да се изключи, че антидъмпинговите мерки биха били в разрез с интересите на тези двама производители, по-специално в средносрочен план.

4. Интерес на доставчиците

(101) Няколко доставчици, отговарящи за значителна част от общите доставки за производството на Общността, сътрудничеха на Комисията при разследването. Всички доставчици с изключение на един изразиха подкрепа за продължаването на мерките, както и загриженост от възможността да изгубят бизнеса си, ако бъде застрашено съществуването на производството на КФЛ-и в Общността. Тези доставчици имат общо няколко стотици служители в Германия, Испания, Италия, Словакия и Унгария.

(102) Следователно може да се направи заключението, че би било в интерес на доставчиците отново да бъдат наложени антидъмпингови мерки срещу дъмпинговия внос от разглежданата страна.

5. Интерес на вносителите/търговците и търговците на дребно

(103) Комисията изпрати въпросници на осем вносители/търговци на разглеждания продукт. Бяха получени отговори от трима вносители, представляващи едва малко повече от 1 % от общия обем на вноса в Общността на разглеждания продукт с произход от разглежданата страна. Разглежданият продукт е от значение и за трите дружества, като оборотът от разглеждания продукт варира между 10 и 70 % от общия оборот на всяко дружество. Този оборот трябваше да се увеличи предвид очакваното увеличаване на потреблението на продукта в средносрочен план. Представи се и едно дружество от сектора на търговията на дребно.

(104) Двама от вносителите и дружеството, представляващо сектора на търговията на дребно, изразиха ясно несъгласие с продължаването на мерките, докато третият вносител изтъкна както предимствата, така и недостатъците от прилагането на мерките. И трите дружества заявиха, че Общността зависи от вноса на разглеждания продукт от КНР, тъй като продукцията на Общността не може да задоволи търсенето на пазара. В допълнение те подчертаха, че се очаква потреблението в Общността да се увеличи значително. Същевременно обаче беше потвърдено, че действащите мерки са попречили на т.нар. „спектрални лампи от категория С с ниско качество“ да навлязат сериозно на пазара на Общността. Предвид факта, че потребителите биха могли да имат проблеми при различаването им от по-качествените лампи от категория В, премахването на мерките би могло да означава, че лампите категория В, които са от съществено значение за бизнеса на въпросните вносители, трудно биха се конкурирали.

6. **Интерес на потребителите и развитие на разглеждания продукт на пазара на Общността**

(105) Няколко заинтересовани страни подчертаха, че антидъмпинговите мерки са в разрез с политиката на Общността за намаляване на потреблението на енергия, тъй като те са довели до прекомерно високи цени на дребно за потребителите и следователно влияят негативно върху продажбите на енергоспестяващи лампи (КФЛ-и). Противно на това друга заинтересована страна изрази мнение, че преустановяването на мерките ще навреди на политиката на Общността за опазване на околната среда, тъй като произведените в Китай лампи КФЛ-и съдържат повече живак и следователно предизвикват по-големи отрицателни последици за околната среда при изхвърлянето им, отколкото произвежданите в Общността.

(106) Антидъмпинговите мерки имат за цел да се противопоставят на нечестните конкурентни предимства, получени в резултат от практиката на дъмпингов внос в Общността. Следователно съществуването на други политики на Общността само по себе си не би могло да попречи на налагането и продължаването на митата, в случай че те са необходими.

(107) Независимо от това разследването показа, че потреблението и търсенето на разглеждания продукт на европейския пазар са се увеличили бързо и че увеличеното търсене най-вероятно е следствие от повишения интерес сред европейските потребители към намаляването на разходите за енергия, което по този начин допринася за устойчивото развитие. Ясно е също така, че действащите мерки влияят значително върху цените на дребно на разглеждания продукт в Общността. Това означава също, че потребителите, които потенциално биха преминали от използването на лампи с нажежаема жичка към разглеждания продукт, не са могли да сторят това предвид съществената разлика в цените на дребно между тези продукти — разлика, която, между другото, е станала твърде голяма и поради действащите мерки. За тази цел предлагането на разглеждания продукт на пазара в достатъчни количества и на разумни цени следва също така да се вземе предвид при оценката на интереса на Общността в този случай.

(108) Този аспект следва да се разглежда в контекста на политиката на Общността за насърчаване на употребата на енергоспестяващи лампи, което само засилва изтъкнатите по-горе аргументи.

(109) При отчитане на възможното развитие на пазара е твърде вероятно продължаването на марките значително да обремени потребителите в средносрочен и дългосрочен план.

(110) В отговор на разгласяването производителят в Общността, който поддържа жалбата, изтъкна, че действащите мерки не влияят съществено върху повишаването на цените за потребителите в Общността. По отношение на този аргумент следва да се отбележи, че макар да е вярно, че след налагането на мерките цените за потребители на някои модели са се понижили, същевременно не може да се отрече, че митата до 66 %, чието прилагане е било разширено и за заобикалящи мерките вносни стоки, е довело до повишаване на цените. Освен това в държавите-членки с най-голям пазар на дребно в Общността, според данните на самия поддръжник, цените на три от пет модела са били по-високи в началото на 2006 г. в сравнение с началото на 2001 г. Дружеството, обозначено в приложението като дружество А, заяви, че не е ясно дали жалбоподателят е оттеглил жалбата си. Както вече беше заявено, производителят в Общността, който поддържа жалбата, продължава да я поддържа.

(111) Някои заинтересовани страни също изразиха мнение, че мерките са в разрез с интересите на Общността, тъй като производителите от Общността нямат капацитет да задоволят търсенето и следователно вносът е необходим, за да се осигури предлагането на пазара.

(112) Целта на антидъмпинговите мерки не е нито да се забрани вносът, нито да се ограничи предлагането на КФЛ-и на пазара на Общността. Както беше посочено по-горе, действащите мерки не са навредили на вноса. Напротив, през разглеждания период нарастващото потребление е довело до увеличаване както в абсолютни стойности, така и в пазарен дял на вноса от КНР. Става ясно обаче, че в средносрочен план последиците за предлагането от продължаването на мерките могат да бъдат по-значителни.

(113) Освен това някои заинтересовани страни заявиха, че прилагането на мерките нарушава конкуренцията на пазара на Общността, тъй като само някои оператори могат да доставят лампи КФЛ-и от онези производители в КНР, които са подложени на нулеви или много ниски мита. Други оператори пък имат само ограничен пазарен достъп, тъй като могат да извършват внос само от производители износители, на които са наложени високи мита.

(114) Следва да се напомни, че член 21 от основния регламент се отнася до необходимостта да се елиминират нарушаващите търговията последици от вредоносен дъмпинг. С оглед на това налагането на мерките ще помогне да се неутрализира предимството на износителите вследствие на дъмпинга. По този начин митата биха спомогнали да се поддържа равнопоставеност, от една страна, между производителите от Общността, износителите от трети страни и износителите от разглежданата страна, за които не е установен дъмпинг, и от друга — износителите, за които е установено, че оперират чрез дъмпингови практики. Фактът, че някои износители са подложени на по-високи мита в сравнение с други, отразява само разликите в дъмпинговите маржове между различните износители и следователно не води до дискриминация или нарушаване на конкуренцията между вносителите с достъп до различни източници на доставки от КНР. В допълнение разследването показа, че операторите от Общността имат достъп до доставките на КФЛ-и от редица производители както в Общността, така и в разглежданата страна и в трети страни и не са представени доказателства в подкрепа на твърдението, че някои оператори са изключени от достъп до пазара. С оглед на горепосоченото трябва да се заключи, че продължаването на мерките ще има сериозни последици за потребителите както по отношение на цените на дребно, така и на наличността на предлагането, по-специално в средносрочен и дългосрочен план.

7. **Заключение относно интереса на Общността и продължителността на мерките**

(115) Съгласно член 21, параграф 1 от основния регламент се отделя специално внимание на необходимостта да се елиминират нарушаващите търговията последици от вредоносен дъмпинг, като един производител, на когото се пада съществена част от продукцията на Общността, е засегнат от последиците от вредоносния дъмпинг, установен от разследването. От друга страна обаче, има сериозни съображения, които водят до заключението, че е в интерес на Общността мерките да бъдат спрени. Самото производство на Общността, за да отговори на бързо растящото търсене, е силно зависимо от вноса от КНР и някои производители от Общността не одобряват продължаването на мерките. Беше показано, че мерките влияят значително върху цените за потребители и съответно — на избора на потребителите дали да закупуват КФЛ-и или по-малко ефективните лампи с нажежаема жичка.

(116) След като бяха взети предвид интересите на всички заинтересовани страни, се стигна до заключението, че общата равносметка от съответните интереси натежава в полза на преустановяването на мерките. Предвид изтъкнатите по-горе обстоятелства по отношение на интересите на производителя, поддържащ продължаването на мерките, и когато те се разгледат спрямо заложените интереси на другите производители в Общността, последната има краткосрочен интерес прилагането на мерките да продължи за един по-нататъшен период на адаптиране. Следователно е целесъобразно, преди да бъде прекратено, прилагането на мерките да продължи само за една година. След този срок вероятните отрицателни последици за потребителите и другите оператори биха били несъизмерими с ползите, които производителите на Общността биха извлекли от взетите мерки.

Е. **ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

(117) Всички заинтересовани страни бяха уведомени за съществените факти и обстоятелства, чрез които беше обосновано намерението да се препоръча прекратяване на действащите мерки след една година. Също така им беше предоставен срок, през който да представят коментари и твърдения след разгласяването. Нито един от получените коментари по разгласяването не беше такъв, че да доведе до промяна в заключенията, съдържащи се в настоящия регламент.

(118) От посоченото следва, че антидъмпинговите мита следва да бъдат премахнати след една година,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на електронни компактни флуоресцентни газоразрядни лампи, които работят на променлив ток (включително електронни компактни флуоресцентни газоразрядни лампи, които работят както на променлив, така и на прав ток), с една или повече стъклени тръби, при които всички осветителни елементи и електронни компоненти са прикрепени към основата на лампата или са интегрирани в нея и които попадат под код по КН ex 8539 31 90 (код по ТАРИК 8539 31 90 95) и са с произход от Китайската народна република.

2. Ставките на антидъмпинговите мита, приложими към нетната цена франко граница на Общността преди митническо облагане на продуктите, произведени от изброените по-долу дружества, са следните:

Дружество	Антидъмпингово мито (%)	Допълнителен код по ТАРИК
Changzhou Hailong Electronics & Light Fixtures Co., Ltd Luoyang, Changzhou, Jiangsu Changzhou 213104 Китайска народна република	59,5	A234
City Bright Lighting (Shenzhen) Ltd Shenzhen Китайска народна република	17,1	A235
Deluxe Well Enterprises Ltd Block 17-18, Hong Qiao Tao Industrial Zone Bao An Yuan Shenzhen Китайска народна република	37,1	A236
Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd Xiamen Китайска народна република	0,0	A237
Philips & Yaming Lighting Co., Ltd 1805 Hu Yi Highway Malu Jia Ding District Shangai 201801 Китайска народна република	32,3	A238
Sanex Electronics Co., Ltd 1 Xiangyang Road, Xiangcheng Town, Xiangcheng District, Suzhou, Jiangsu, Китайска народна република	20,2	A239
Shenzhen Zuoming Electronic Co. Ltd Shenzhen, Guangdong Китайска народна република	8,4	A240
Zhejiang Sunlight Group Co., Ltd 129 Fengshan Road, Zhejiang Shangyu 213104 Китайска народна република	35,3	A241
Всички други дружества	66,1	A999

3. Прилагането на окончателното антидъмпингово мито в размер на 66,1 %, приложимо за внос с произход от Китай, се разширява за вноса на продукта, посочен в параграф 1, изпращан от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини, без значение дали е деклариран или не като произхождащ от Социалистическа република Виетнам, Ислямска република Пакистан и Република Филипини (код по ТАРИК 8539 31 90 92).

4. Освен ако не е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*. Той се прилага за период от 1 година след влизането му в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 15 октомври 2007 година.

За Съвета
Председател
L. AMADO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дружество А

а) *Внесени количества*

През ПРП дружество А е внесло между 50 и 60 млн. лампи КФЛ-и от разглежданата страна. От гледна точка на продадените количества на пазара на Общността дружество А е внесло между 70 % и 80 % от тези продажби. От гледна точка на стойността внесените продукти са осигурили по-малки приходи. Докато внесените обеми са около три пъти по-големи от обемите, произведени в Общността, по отношение на приходите на дружество А вносът е осигурил малко повече от 50 % от общите приходи от продажбите в Общността.

б) *Връзка с производителите износители в разглежданата страна*

Дружество А е свързано с двама производители износители в разглежданата страна. Дружество А получава по-голямата част от вноса си от тези двама свързани производители износители. През ПРП тези двама производители износители са изнесли за ЕО 47 % от продукцията си.

в) *Стратегия за обезпечаване на вноса, защитна (временна) или стратегическа (дългосрочна)*

Дружество А е взело стратегическо дългосрочно решение да доставя от разглежданата страна поради това, че е в състояние да предложи на клиентите си пълната гама на продукта.

г) *Продукция в Общността*

Дружество А е вторият по големина производител на КФЛ-и в Общността с около 600 служители, заети в производството и продажбата на разглеждания продукт. Според дружество А, в неговата фабрика ще бъдат монтирани още две производствени линии, с които ще се произвеждат допълнително 15—20 милиона броя, като по този начин ще увеличи с 50 % настоящия си производствен капацитет. Новите производствени линии са предназначени за производството на разглеждания продукт.

Както и при другите производители в Общността, производството на дружество А в Общността се състои главно в сглобяване на компоненти от няколко източника. В този случай малко под половината от тези компоненти се доставят от източници в Общността. Правилата за произход се регулират от митническото право, по-специално Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета ([1]) за създаване на Митнически кодекс на Общността, и по-специално членове от 22 до 27. Разследването показа, че разглежданият продукт има различна от внасяните компоненти митническа класификация. Тази промяна в класифицирането е резултат от значително изменение на компонентите. На тези основания и въз основа на събраната информация при разследването може да се заключи, че разглежданите продукти, произвеждани от дружество А, са с произход от Общността.

д) *Местоположение на централата и основни акционери*

Дружество А е подразделение на голяма европейска дружествена група с централа в Общността.

е) *Местоположение на изследователските и развойни отдели*

Основният изследователски и развоен център на дружество А е разположен в една от държавите-членки. В допълнение повечето заводи за изследователска и развойна дейност, особено тези, които са свързани с развитието на производствения процес, са разположени в близост до производствените заводи, т.е. в друга държава-членка и в разглежданата страна.

Дружество Б

а) *Внасяни количества*

През ПРП дружество Б е внесло между 11 и 18 милиона лампи КФЛ-и от разглежданата страна. От гледна точка на продадените количества на пазара на Общността дружество Б е внесло между 20 % и 30 % от своите продажби по време на ПРП.

От гледна точка на стойността внесените продукти са осигурили по-малки приходи. Внесените продукти са осигурили между 15 % и 20 % от общите приходи.

б) *Връзка с производителите износители в разглежданата страна*

Дружество Б е свързано с един производител износител в разглежданата страна. По време на ПРП производственият капацитет на този производител износител е бил приблизително 40 милиона броя или малко под производствения капацитет на дружество Б в неговите заводи в Общността. По време на ПРП обаче дружество Б не е внасяло КФЛ-и от този свързан производител износител, а от независими производители износители.

([1]) ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

Един независим производител износител в разглежданата страна, със значителен производствен капацитет и значителни продажби в Общността, твърдеше, че дружество Б е изразило желание да го придобие. Производителят износител твърдеше, че дружество Б не би трябвало да бъде включвано в определението за продукция на Общността, тъй като е показало интерес за придобиване на независими производители износители в разглежданата страна и поради това би било защитено по-нататък от вредоносен дъмпинг, след като бъде осъществено това или друго придобиване. Твърдението не беше потвърдено от никакви писмени доказателства, поради което не беше взето под внимание.

в) *Стратегия за обезпечаване на вноса, защитна (временна) или стратегическа (дългосрочна)*

Дружество Б счита своя внос за защитен ход. То твърди, че неговият внос е с временен характер и ще бъде заменен с КФЛ-и, произведени в Общността. И наистина, след края на ПРП дружество Б беше в процес на монтиране на нови мощности в един от заводите си в Общността.

г) *Продукция в Общността*

Дружество Б е най-големият производител в Общността. В него работят около 700 души, заети в производството и продажбата на разглеждания продукт. Както и при другите производители в Общността, производството на дружество Б в Общността се състои главно в сглобяване на компоненти от няколко източника. В този случай почти всички компоненти се доставят от Общността.

д) *Местоположение на централата и основни акционери*

Дружество Б е подразделение на голяма европейска дружествена група с централа в Общността.

е) *Местоположение на изследователските и развойни отдели*

Главният изследователски и развоен център на дружество Б е разположен в една от държавите-членки. В допълнение, някои от заводите за изследователска и развойна дейност, особено свързаните с развитието на производствения процес, са разположени в близост до производствените заводи, т.е. в две други държави-членки (включително за компонентите) и в разглежданата страна.

Дружество В

а) *Внасяни количества*

През разглеждания период дружество В е внесло между 3 и 7 милиона лампи КФЛ-и от разглежданата страна. От гледна точка на продадените количества на пазара на Общността дружество В е внесло между 30 % и 40 % от продажбите си.

От гледна точка на стойността внесените продукти са осигурили по-малки приходи. Внесените продукти са осигурили между 20 % и 30 % от общите приходи.

б) *Връзка с производители износители в разглежданата страна*

Дружество В е свързано с един производител износител в разглежданата страна, откъдето доставя по-голямата част от своя внос. Капацитетът на този свързан производител износител е бил приблизително пет пъти по-голям от производствения капацитет на дружество В в неговия завод в Общността.

в) *Стратегия за обезпечаване на вноса, защитна (временна) или стратегическа (дългосрочна)*

Дружество В заяви, че доставката от разглежданата страна е стратегическо дългосрочно решение, с оглед да може да предлага на своите клиенти пълната гама на продукта. Предвид ниските покупни цени и ниските транспортни разходи, според дружеството обстоятелствата няма да доведат до някакво икономическо предимство при производството на този вид разглеждан продукт в ЕС в количества, които биха задоволили търсенето.

г) *Продукция в Общността*

В дружество В работят около 450 души, заети в производството и продажбата на разглеждания продукт, главно във фабриките му в една държава-членка. Производството на дружество В в Общността се състои главно в сглобяване на компоненти от няколко доставчици. По-малко от половината от тези компоненти се доставят от Общността. Разследването показа, че разглежданият продукт има различна от внасяните компоненти митническа класификация. Това прекласифициране е в резултат от значително изменение на компонентите. Поради тези основания и въз основа на събраната информация при разследването бе направено заключението, че разглежданите продукти, произвеждани от дружество В, са с произход от Общността.

д) *Местоположение на централата и основни акционери*

Дружество В е подразделение на голяма европейска дружествена група с централа в трета страна. Централата на дружество В обаче, която е отделно юридическо лице, е разположена в Общността.

Въпреки че е част от световна група с централа в трета страна, дружество В е напълно компетентно да взема всички бизнес решения за стратегията, свързана с производството, вноса и продажбата на КЛФ-и на пазара на Общността.

е) *Местоположение на изследователските и развойни отдели*

Главният изследователски и развоен център на дружество В за разглеждания продукт е разположен в една държава-членка на Общността. В допълнение част от изследователската и развойна дейност се извършва също така в централата в третата страна. Освен това изследователската и развойна дейност, особено свързаната с производствения процес, е разположена също до производствените заводи, т.е. в Общността и в разглежданата страна.

Дружество Г

а) *Внасяни количества*

През разглеждания период дружество В е внесло между 2 и 3 милиона лампи КФЛ-и от разглежданата страна. От гледна точка на продадените количества на пазара на Общността дружество Г е внесло между 50 % и 60 % от продажбите си.

От гледна точка на стойността внесените продукти са осигурили по-малки приходи. Внесените продукти са осигурили по-малко от 40—50 % от общите приходи.

б) *Връзка с производители износители в разглежданата страна*

Дружество Г няма връзка с производител износител от разглежданата страна. Вносът от разглежданата страна се доставя от независими производители износители.

в) *Стратегия за обезпечаване на вноса, защитна (временна) или стратегическа (дългосрочна)*

Дружество Г заяви, че доставката от разглежданата страна е стратегическо дългосрочно решение, с оглед да може да предлага на своите клиенти пълната гама на продукта. Според дружеството, не би било икономически изгодно да се произвежда този вид разглеждан продукт в ЕС в количества, които да задоволят търсенето.

г) *Продукция в Общността*

В дружество Г работят между 35 и 85 души, заети в производството и продажбата на разглеждания продукт, главно във фабриката му в Общността. Производствената му дейност се състои основно в сглобяване на компоненти, по-малко от половината от които са доставяни от ЕС. Разследването показа, че разглежданият продукт има различна от внасяните компоненти митническа класификация. Това прекласифициране е в резултат от значително изменение на компонентите. Поради тези основания и въз основа на събраната информация при разследването бе направено заключението, че разглежданите продукти, произвеждани от дружество Г, са с произход от Общността.

д) *Местоположение на централата и основни акционери*

По време на ПРП дружество Г беше притежание на частна акционерна група. След края на ПРП обаче дружество Г е било придобито от производител в трета страна. Централата на дружество Г е в Общността.

е) *Местоположение на изследователските и развойни отдели*

Всички изследователски и развойни центрове на дружество Г са базирани в Общността.